

Distr.: General
25 September 2002
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من المراقب الدائم لجامعة الدول العربية لدى الأمم المتحدة

وفقا للمادة ٥٤ من ميثاق الأمم المتحدة، يشرفني أن أحيل طيا رسالة موجهة إليكم من السيد عمرو موسى، الأمين العام لجامعة الدول العربية (انظر المرفق الأول). وتعلق رسالة سعادة السيد عمرو موسى بالرسالة المؤرخة ١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢، الموجهة إليكم من وزراء خارجية الدول الأعضاء في اللجان الثلاث المعنية بـ "قضية لوكيري" (اللجنة الأفريقية - اللجنة العربية - لجنة حركة عدم الانحياز)، والتي وقعها الوزراء في الاجتماع المشترك المعقود في ١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢، خلال الدورة السابعة والخمسين للجمعية العامة، في مقر الأمم المتحدة (انظر المرفق الثاني).

وأغدو ممتنا لو عرضتم هذه الرسالة ومرفقيها على أعضاء مجلس الأمن، وتعميمها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) يحيى الحمصاني
السفير

المرفق الأول للرسالة المؤرخة ٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ الموجهة إلى رئيس
مجلس الأمن من المراقب الدائم لجامعة الدول العربية لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالعربية]

عملاً بقرار الدورة العادية الثامنة عشرة بعد المائة على مستوى وزراء الخارجية رقم ٦٢٢٠ بتاريخ ٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ حول قضية لوكيربي المرفق، تم عقد اجتماع مشترك على هامش دورة الجمعية العامة السابعة والخمسين يوم الثلاثاء الموافق ١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ على مستوى وزراء خارجية الدول الأعضاء في اللجان المعنية بمتابعة قضية لوكيربي (اللجنة الأفريقية الخماسية - اللجنة العربية السباعية - لجنة حركة عدم الانحياز السادسة)، أتشرف بأن أرفق رسالة مؤرخة في ١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ موجهة إلى معاليكم من وزراء خارجية الدول الأعضاء في اللجنة الأفريقية واللجنة العربية ولجنة حركة عدم الانحياز.

وإننا نأمل من خلال رئاستكم لمجلس الأمن، بذل جهودكم لإيجاد تسوية نهائية وشاملة وعادلة لقضية لوكيربي، وإخطار أعضاء مجلس الأمن بهذه الرسالة ومرفقها.

وتفضلوا، سعادتكم، بقبول فائق التقدير والاحترام.

(توقيع) عمرو موسى

الأمين العام

جامعة الدول العربية

المرفق الثاني للرسالة المؤرخة ٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من المراقب الدائم لجامعة الدول العربية لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالعربية]

١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢

صاحب السعادة السيد ستيفان تافروف

رئيس مجلس الأمن

نحن ممثلي الدول الأعضاء في اللجان المعنية بمتابعة قضية لوكيربي وهي، اللجنة الخماسية المشكلة بموجب قرار مجلس وزراء منظمة الوحدة الأفريقية المنعقد في أديس أبابا في كانون الثاني/يناير ١٩٩٥، واللجنة السداسية المشكلة بموجب قرار المؤتمر الوزاري لحركة عدم الانحياز المنعقد بمدينة قرطاجنة بتاريخ ٢٠/٥/١٩٩٨، واللجنة السباعية المشكلة بموجب قرار مجلس جامعة الدول العربية رقم ٥١٦١ بتاريخ ٢٢/٣/١٩٩٢.

وقد اجتمعنا في مدينة نيويورك بتاريخ ١٧/٩/٢٠٠٢ بحضور ممثلين عن كل من منظمة المؤتمر الإسلامي، وتجمع دول الساحل والصحراء حيث تدارسنا آخر تطورات هذا الموضوع، نؤكد من جديد اقتناعنا الكامل بأن الجماهيرية العربية الليبية قد التزمت بالكامل بتنفيذ مطالب مجلس الأمن الواردة في القرارات رقم ٧٣١ (١٩٩٢)، و ٧٤٨ (١٩٩٢)، و ٨٨٣ (١٩٩٣)، و ١١٩٢ (١٩٩٨).

وقد أخذنا علماً بأنه تجري الآن اتصالات بين الجماهيرية العربية الليبية والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية للاتفاق على صياغة مشتركة لتقديمها إلى مجلس الأمن للرفع النهائي والكامل للعقوبات المفروضة على ليبيا بموجب القرارات سالف الذكر. فإننا نأمل في أن تبذلوا المزيد من الجهود لكي تتعاون حكومة المملكة المتحدة وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية مع الجهود الليبية وتتجاوزا مع الرغبات الصادقة التي أبدتها ليبيا من أجل الوصول إلى حل نهائي لهذه القضية، تلبية للمواقف التي أعربت عنها الدول الأفريقية والدول الأعضاء بحركة عدم الانحياز والدول الأعضاء بجامعة الدول العربية ومنظمة المؤتمر الإسلامي وتجمع دول الساحل والصحراء.

إننا نرى بأن التزام ليبيا بالشرعية الدولية وتعاونها الإيجابي والبناء من أجل الوصول إلى حل لهذه القضية، يجب أن يقابل من الأطراف المعنية بذات القدر من الإيجابية والمرونة بهدف إيجاد تسوية نهائية وشاملة لهذا الموضوع.

أعضاء اللجنة الخماسية

(توقيع) تونس (توقيع) غانا (توقيع) الكامبيون (توقيع) أوغندا
 (توقيع) زمبابوي
 (توقيع) جنوب أفريقيا/الرئيس الحالي للاتحاد الأفريقي

أعضاء اللجنة السادسة

(توقيع) جنوب أفريقيا (توقيع) بوركينا فاسو (توقيع) ماليزيا
 (توقيع) جمهورية لاو (توقيع) كوبا (توقيع) زمبابوي

أعضاء اللجنة السابعة

(توقيع) الجزائر (توقيع) مصر (توقيع) ليبيا
 (توقيع) موريتانيا (توقيع) المغرب (توقيع) سوريا
 (توقيع) تونس